



CONDADO DE MONTEREY DEPARTAMENTO DE SALUD

OFICINA DE SALUD AMBIENTAL

Instrucciones Para El Cuidado de Sistemas de Agua Chicos (Sistemas de Agua del Condado)

Las bacterias coliformes normalmente viven en la tierra, en las plantas y en el tracto intestinal de los humanos y otros animales de sangre caliente. Las bacterias coliformes no están naturalmente presentes en el agua subterránea. Si en la muestra de agua aparece la presencia de bacterias coliformes, esto indica que hay contaminación en su sistema de agua. Si hay bacterias coliformes, otros organismos que causan enfermedades también pueden estar presentes en su sistema de agua.

POR FAVOR SIGA LOS PASOS SIGUIENTES PARA ASEGURAR QUE SU AGUA SEA DESINFECTADA APROPIADAMENTE Y PROTEGIDA DE OTRA POSIBLE CONTAMINACIÓN.

- Todos los usuarios deben ser notificados de los motivos de desinfección y las precauciones que deben tomarse.
- Durante este proceso, el agua puede usarse para inodoros y baños. Se debe proporcionar agua de otra fuente para cocinar y beber. Tenga cuidado con el lavado de ropa mientras haya cloro en el sistema, ya que blanqueará la ropa.
- Siga los procedimientos que se enumeran a continuación para asegurarse de que su sistema de agua esté desinfectado y protegido adecuadamente de futuras contaminaciones.

1. Guía Rutinario para Protección de su Agua:

- A.) Tape todo lo que este destapado o abierto arriba de su poso de agua. La pompa o la tapadera de su poso de agua tiene que ser completamente resistente al agua y resistente a insectos.
- B.) Asegúrese de que el cemento alrededor de su poso de agua no esté reventado y que separe el agua de la lluvia lejos de su poso de agua.
- C.) Los alambres eléctricos que van en su poso de agua deben ser metidos en un conductor de electricidad. Este conductor debe formar un sello junto a su poso de agua y debe ser resistente al agua y a insectos.
- D.) Todos los tanques también deben de ser limpiados y vaciados de vez en cuando. Todos los tanques deben de ser completamente resistentes al agua y a insectos (todo lo que este al destape debe de tener un tipo de mosquetero).

2. Pasos para Desinfectar el Sistema de Agua:

Concentración de Cloro: Hipoclorito de Sodio (Sin Perfume)

Hipoclorito de Sodio	Adentro del pozo	Adentro del tanque de agua - por 10,000 galones
Blanqueador de ropa estándar \approx 6%	Medio (1/2) galón	1 galón
12.5%	Un cuarto (1/4) galón	Medio (1/2) galón

*** Verifique la concentración y ajuste de acuerdo con**

- Clore su pozo vertiendo ½ medio galón de blanqueador de ropa o un cuarto de hipoclorito de sodio al 12.5% en la carcasa de su pozo. No use la tubería de descarga de la bomba sumergible.
- Clore todos los tanques de almacenamiento agregando un galón de blanqueador de ropa o medio galón de hipoclorito de sodio al 12.5% por cada capacidad de tanque de 10,000 galones a los tanques cuando estén llenos. Desborde el tanque de agua para permitir que el cloro entre en contacto con todas las superficies dentro del tanque.
- Abra todas las llaves de agua fría hasta que se detecte olor a cloro en todas las llaves.
- Cierre todas las llaves y deje el cloro en el agua de las líneas de distribución durante al menos 24 horas.
- Después de 24 horas, descargue el pozo y los tanques abriendo todas las llaves de agua fría hasta que el olor o el sabor del cloro haya disminuido. (Si está sobre clorado, descargue los tanques para desperdiciar después de las 24 horas).

DESPUÉS QUE SU AGUA HAYA SIDO PROTEGIDA Y DESINFECTADA APROPIADAMENTE, TOMA UNA MUESTRA PARA QUE SEA EXAMINADA POR UN LABORATORIO QUE ESTE CERTIFICADO POR EL ESTADO. TIENE 30 DÍAS O SEGÚN LE INDIQUEN, PARA MANDAR UNA COPIA DEL REPORTE DEL LABORATORIO A ESTE DEPARTAMENTO. INCLUYE EL NOMBRE DEL SISTEMA DE AGUA CON EL REPORTE.

Asegúrese de hacer lo siguiente para garantizar su seguridad, la de su familia, mascotas, y ganado.

- Mantenga a los niños y animales alejados del área del pozo mientras desinfecta.
- Nadie debe usar el agua del sistema para cocinar y beber hasta que se realicen los procedimientos de desinfección.
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje con electricidad y agua. Juntos, el agua y la electricidad pueden ser mortales.
- Siga siempre las instrucciones de uso y seguridad del fabricante.
- Evite el contacto con los ojos y la piel. Use gafas protectoras o una careta y guantes de goma cuando trabaje con cloro.
- No mezcle el blanqueador con otros productos químicos, ya que pueden formar gases dañinos.
- No deje el cloro o la solución de cloro desatendida.
- La desinfección puede crear gases dañinos. El área alrededor del pozo debe estar bien ventilada.
- Los gases dañinos pueden acumularse en el pozo y crear una falta de oxígeno.

Si no está seguro de estas instrucciones, llame al Departamento de Salud y solicite un especialista.

Imágenes de ejemplos para productos de desinfección:



Hipoclorito de sodio -12.5%
*NSF aprobado para agua potable



Clorox - blanqueador de ropa o marcas de la tienda ≈ 6%
* Sin aditivos, incluyendo perfumes.

Lugares conocidos para obtener cloro: supermercados, ferreterías, suministros para piscinas y farmacias. (La lista puede no incluir todas las ubicaciones).

1270 Natividad Road, Salinas, CA 93906 Teléfono (831) 755-4507 / Fax (831) 755-8929

www.mtyhd.org/water